



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

**BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA
ARRASATEKO UDALERRIAN KARDIO-
BABES ZERBITZU INTEGRALA
EZARTZEA KONTRATATZEKO.**

**PLIEGO DE CLAUSULAS TECNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN DE LA
IMPLANTACIÓN DEL SERVICIO
INTEGRAL DE CARDIO-PROTECCIÓN
EN ARRASATE.**

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da Arrasate udalerrian bihotz-babeseko zerbitzu integrala ezartzea.

Zerbitzuak honako prestazio hauek biltzen ditu:

1. Zerbitzua zabaltzea eta komunikatzea.
2. Erreskatatzaile Boluntarioen Komunitatea sortzea eta kudeatzea.
3. Erreskatatzaileen prestakuntza.
 - a. Aurrez aurreko prestakuntza.
 - b. On line prestakuntza.
4. Ekipoen kokapen egokiari buruzko analisia eta aholkularitza.
5. Ekipamendua instalatzea:
 - a. Desfibriladoreak (KDA): 16
 - b. Bitrina edo hormako armairua: 16
 - c. Totem edo Desfibrilazio-Zutabea: 4
 - d. BBBko ekipoa (Kit): 16
 - e. Seinale homologatuak.
6. KDAen erregistroa Osasun Agintaritzaren aurrean.
7. Ekipoen kudeaketa eta Mantentzea.
 - a. Desfibriladoreak monitorizatzeko web plataforma.
 - b. Mantenu integrala.
8. KDAren erabilera jakinaraztea Osasun Agintaritzari erabili eta gero.
9. Erreskatatzaileen Komunitatearentzako informazio- eta alerta-sistema.
10. Dibulgazio-ekitaldia.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato consiste en la implantación del Servicio de Cardioprotección Integral para el municipio de Arrasate.

Este servicio incluye las siguientes prestaciones:

1. Difusión y comunicación del Proyecto.
2. Creación y gestión de una Comunidad de Rescatistas Voluntarios/as.
3. Formación de las Personas Rescatistas.
 - a. Formación presencial.
 - b. Formación on line.
4. Análisis y asesoramiento acerca de la ubicación idónea de los equipos.
5. Instalación de Equipamiento:
 - a. Desfibriladores (DEA): 16
 - a. Vitrina o armario / cabina de pared: 16
 - b. Totem o Columna de Desfibrilación: 4
 - c. Kit RCP: 16
 - d. Señalética homologada.
6. Registro de DEAs ante Autoridad Sanitaria.
7. Gestión y mantenimiento de equipos.
 - a. Monitorización de DEAs (Plataforma web).
 - b. Mantenimiento integral.
8. Comunicación a la Autoridad Sanitaria tras el uso del DEA.
9. Sistema de información y alerta a la Comunidad de Rescatistas.
10. Evento divulgativo.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

2. DEFINIZIOAK

KDA: Kanpoko Desfibriladore Automatikoa, pazientearen bihotz-erritmoa aztertzen duen eta desfibrilazioko arritmia hilgarriak (bentrikulu-fibrilazioa edo pultsorik gabeko takikardia bentrikularra) identifikatzen dituen aparatu elektronikoa eramangarria, eta horren ondorioz deskarga elektriko bat ematen du, bihotz-erritmo eraginkorra berrezarrit.

KDA terminoa, zehazki, Kanpoko Desfibriladore Automatikoek dagokie; desfibriladore horiek deskarga aldeztu aurretik abisatu gabe aplikatzen dute. Desfibriladore horiek erabili ohi ez diren arren, haien terminologia erabiltzen da KDEAk (Kanpoko Desfibriladore Erdiautomatikoa) izendatzeko ere. Hauek abisatzen dute desfibrilazioa beharrezkoa den ala ez, eta noiz, eta pertsona bat izango da deskarga-botoia sakatuko duena.

Beraz, aparatu horiei, oro har, Kanpoko Desfibriladore Automatikoa (KDA) deitzea hitzartu da, automatikoak edo erdi-automatikoak izan, nahasketak saihesteko, eta dagoeneko instalatuta dauden ekipoa guztiak seinaleztatzean KDA izena agertzen baita.

Suntsikorrak: Aparatuen funtzionamendu egokia ziurtatzen duten elementu osagarriak, bai funtzionamendurako beharrezko energia ematen dutelako (bateria), bai aparatuen eta pazientearen arteko lotura direlako, parametroen irakurketak egiten dituzte eta, behar izanez gero, deskarga elektrikoak egiten dute aparatuen diagnostiko-sistemak hala erabakitzen duenean (elektrodoak).

Adabakiak edo elektrodoak: KDAren eta pazientearen arteko konexio-elementuak. Elementu horien bidez, parametroen irakurketak egiten dira eta, beharrezkoa bada, deskarga elektrikoak ematen da. Bi dira eta biktimaren bularrean jartzen dira.

2. DEFINICIONES

DEA: Desfibrilador Externo Automático, aparato electrónico portátil que analiza el ritmo cardíaco del paciente e identifica las arritmias mortales tributarias de desfibrilación (fibrilación ventricular o taquicardia ventricular sin pulso), y administra una descarga eléctrica restableciendo un ritmo cardíaco efectivo.

El término DEA corresponde realmente a los Desfibriladores Externos Automáticos, desfibriladores que aplican la descarga sin previo aviso. Aunque éstos no suelen usarse, su terminología se emplea de forma general también para denominar a los DESA (Desfibrilador Externo Semiautomático), que avisan si la desfibrilación es o no necesaria, y cuándo, y será una persona quien pulse el botón de descarga.

Por lo tanto, se ha convenido denominar a estos aparatos de forma genérica Desfibrilador Externo Automático (DEA), sean totalmente automáticos o semiautomáticos, para evitar confusiones y, dado que en la señalización de la práctica totalidad de los equipos ya instalados aparece la denominación DEA.

Fungibles: Elementos complementarios que aseguran el correcto funcionamiento de los aparatos, bien porque aportan la energía necesaria para su funcionamiento (batería) o porque son el nexo de unión entre el aparato y el paciente, realizan las lecturas de parámetros y, en caso necesario, realizan la descarga eléctrica cuando el sistema de diagnóstico del aparato lo determine (electrodos).

Parches o electrodos: Elementos de conexión entre el DEA y el paciente y a través de los cuales se realizan las lecturas de los distintos parámetros y, en caso necesario, se administra la descarga eléctrica. Son dos y se colocan en el pecho de la víctima.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

BBB: Bihotz-biriketako bizkortzea, edo bihotz-biriketako berpiztea, pertsona baten odol zirkulazioa gelditzen denean bizi-organoen oxigenazioa bermatzeko maniobra-multzo bat da, bihotz-biriketako gelditzearen kausa edozein dela ere.

Erreskatatzailea: Zenbait arrisku-egoeratik beste pertsona batzuk erreskatatzen dituen pertsona. Bihotz-biriketako gelditze-egoeretan, lehen sorospenak, BBB eta KDA aplikatzen dituen pertsona da.

ERC: Europako Berpizte Kontseilua. Suspertzeko eta larrialdiko arreta medikorako Diziplinarteko Kontseilu Europarra da.

AHA: American Heart Association, bihotz-biriketako bizkortzerako (BBB) eta larrialdiko arreta kardiobaskular zientifikorako gidak argitaratzen dituen.

ILCOR: International Liaison Committee on Resuscitation, Bizkortzea Koordinatzeko Nazioarteko Batzordea. Besteak beste, ERCk eta AHAK osatzen dute.

RCP: Reanimación cardiopulmonar, o reanimación cardiorrespiratoria: conjunto de maniobras destinadas a asegurar la oxigenación de los órganos vitales cuando la circulación de la sangre de una persona se detiene, independientemente de la causa del paro cardiorrespiratorio.

Rescatista: Persona que se dedica a rescatar a otras personas de ciertas situaciones de peligro. En las situaciones de paro cardiorrespiratorio es la persona que aplica los primeros auxilios, la RCP y el DEA.

ERC: Consejo Europeo de Resucitación. Es el Consejo Europeo Interdisciplinario de reanimación y atención médica de emergencia.

AHA: American Heart Association, que publica las Guías para reanimación cardiopulmonar (RCP) y atención cardiovascular de emergencia científicas.

ILCOR: International Liaison Committee on Resuscitation, Comité Internacional de Coordinación de la Reanimación. Está formado entre otras organizaciones, por la ERC y la AHA.

3. KONTRATUAN SARTUTAKO ZERBITZUAK

3.1. ZABALTZEA ETA KOMUNIKATZEA

Udalari aholkularitza emango zaio herritarrei zuzendutako komunikazio kanpainarako, zerbitzu berria Arrasateko herritarren artean ezagutarazteko eta pertsonak animatzeko prestakuntza-saioetan izena eman eta erreskatatzaile boluntario gisa aktiboki parte har dezaten.

Horretarako:

3. SERVICIOS INCLUIDOS EN EL CONTRATO

3.1. DIFUSIÓN Y COMUNICACIÓN

Se asesorará al Ayuntamiento para la campaña de comunicación con la ciudadanía, con el fin de dar a conocer el nuevo servicio entre la población de Arrasate y animar a las personas para que se inscriban en las sesiones formativas y participen de forma activa como rescatistas voluntarios/as.

Para ello:

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

Komunikabideetan eta sare sozialetan zabaltzeko beharrezkoa den informazioa sortuko da.

Se generará la información necesaria para su difusión en los medios de comunicación y las redes sociales.

Kartelen eta liburuxken (diptikoen) diseinua prestatuko da, Arrasateko Udalak jarri eta banatu ahal izan ditzan.

Se preparará el diseño de los carteles y folletos (dípticos) para su colocación y distribución por parte del Ayuntamiento de Arrasate.

3.2. ERRESKATATZAILE BOLUNTARIOEN KOMUNITATEA SORTZEA ETA KUDEATZEA.

3.2. CREACIÓN Y GESTIÓN DE LA COMUNIDAD DE RESCATISTAS VOLUNTARIOS/AS.

Formulario bat sortuko da Borondatezko Erreskatatzaileen Komunitateko kide izan nahi duten pertsonak prestakuntza-saioetan izena eman dezaten, online edo Biztanleen Arreta Zerbitzuko (BAZ) bulegoaren bidez.

Se creará un formulario para que las personas interesadas en formar parte de la Comunidad de Personas Rescatistas voluntarias se inscriban en las sesiones formativas vía on line o a través de la Oficina de Atención Ciudadana (BAZ).

Prestakuntza jasotzen duten pertsonak Erreskatatzaile Boluntarioen Komunitateko kide izan daitezke.

Las personas que reciban la formación podrán formar parte de la Comunidad de Personas Rescatistas voluntarias.

Pertsona horiekin datu-base bat sortuko da, eta komunikazio aktibo bat ezarriko da posta elektronikoko, WhatsApp edo telefono-deien bidez Borondatezko Erreskatatzaileen Komunitatearekin, prestakuntza-saioei buruzko informazioa emateko (datak, ordutegia, non emango den), horiek koordinatzeko eta, hasierako prestakuntza amaitu ondoren, aplikazio digitalari, proiektuaren berrikuntzei, birziklatze-prestakuntzari eta online prestakuntzari buruzko informazioa ematen jarraitzeko.

Se generará una base de datos con dichas personas y se establecerá una comunicación activa mediante correo electrónico, WhatsApp o llamadas telefónicas con la Comunidad de Personas Rescatistas voluntarias con el fin de mantenerlas informadas acerca de las sesiones formativas (fechas, horario, lugar donde se impartirá), coordinarlas y, una vez finalizada la formación inicial, seguir informándoles sobre la aplicación digital, las novedades del proyecto, la formación de reciclaje, la formación on line...

Datu-basearen titularra Arrasateko Udala izango da, eta enpresa esleipenduna izango da tratamendueragilea.

La titularidad de la base de datos será del Ayuntamiento de Arrasate y la empresa adjudicataria tendrá la condición de encargada del tratamiento.

Datu-base hori kudeatuko da, eta bertan erregistratuko dira Erkidegoko boluntarioen egoeran izandako aldaketak: altak, bajak, birziklatzeko egindako prestakuntza-saioak eta abar.

Se gestionará dicha base de datos registrando las modificaciones en la situación de las personas voluntarias de la Comunidad: altas, bajas, la realización de las sesiones formativas de reciclaje, etc.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

Arrasateko Udalaren eta enpresa esleipendunaren artean protokolo bat ezarriko da Erreskatatzaileen Komunitateko kide izateko. Protokolo horretan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, ezingo da borondatezko erreskatista gisa jarraitu.

3.3. PRESTAKUNTZA

Erreskatatzaileen Komunitatean parte hartzen duten boluntarioen **etengabeko prestakuntza** bermatu beharko da, eta horretarako modalitate presentziala eta urrutiko modalitatea (online) konbinatuko dira.

Prestakuntza horrek baldintza-agiri honetako dagokion atalean zehazten diren **hizkuntza-baldintzak** bete beharko ditu. Nolanahi ere, prestakuntza euskaraz zein gaztelaniaz jasotzeko aukera eskaini beharko da.

Prestakuntzaren edukia, presentziala zein online, Bihotz-biriketako Bizkortzeari buruzko Nazioarteko Gidetan (BBB) ezarritakora egokituko da, eta honako hauek jaso beharko ditu:

- KDAk instalatzeari eta erabiltzeari buruzko EAEko araudia (urtarrilaren 27ko 9/2015 Dekretuaren 5. eta 6. artikulua eta III. eranskina).
- 112-SOS DEIAKekiko komunikazioa.
- Biziraupen-katea.
- Paziente helduen eta pediatrikoen BBB. (ERCren gomendio eguneratuak).
- KDA manceiatzea.

3.3.1. Aurrez aurreko prestakuntza.

Aurrez aurreko prestakuntza jarraia izango da, eta, beraz, hasierako aurrez aurreko prestakuntzaz gain, birziklatzeko prestakuntza-

Se establecerá entre el Ayuntamiento de Arrasate y la empresa adjudicataria un protocolo de pertenencia a dicha Comunidad de Rescatistas, de tal modo que el incumplimiento de las condiciones establecidas en el mismo impedirá continuar como persona rescatista voluntaria.

3.3. FORMACIÓN

Se deberá garantizar la **formación continua** de las personas voluntarias que participen en la Comunidad de Rescatistas, debiendo combinarse la modalidad presencial y la modalidad a distancia (on line).

Dicha formación deberá cumplir los **requisitos lingüísticos** que se especifican en el apartado correspondiente del presente pliego. En cualquier caso deberá ofrecerse la opción de recibir la formación tanto en euskera como en castellano.

El contenido de la formación, tanto presencial como on line, se ajustará a lo establecido en las Guías Internacionales de Resucitación Cardiopulmonar (RCP), y deberá incluir:

- Normativa de la CAPV en materia de instalación y utilización de los DEAs (Artículos 5 y 6 y Anexo III del Decreto 9/2015 de 27 de enero).
- Comunicación con el 112-SOS DEIAK.
- Cadena de supervivencia.
- RCP en pacientes adultos y pediátricos. (Recomendaciones ERC actualizadas).
- Manejo del DEA.

3.3.1. Formación presencial.

La formación presencial será continua, por lo que además de una formación presencial inicial, se llevarán a cabo sesiones formativas

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

saioak ere egingo dira, baldintza hauen arabera:

Aurrez aurreko hasierako prestakuntza.

- **1. urtean** egingo da.
- Aurrez aurreko **20 saio** egingo dira, talde bakoitzeko bat, gehienez **10 lagunekoa**.
- Ordu-kopurua **3 ordukoa** izango da.

Birziklatzeko aurrez aurreko prestakuntza.

- **3. urtean** egingo da.
- Aurrez aurreko **20 saio** egingo dira, gehienez **10 lagunekoa** talderentzat.
- Ordu-kopurua **2 ordukoa** izango da.

Bai hasierako prestakuntzak bai birzikaltze-prestakuntzak **zati teoriko bat eta zati praktikoa** jasoko dituzte.

Prestakuntza praktikorako, paziente helduen eta pediatrikoen BBBko manikiak erabiliko dira, baita entrenamenduko KDA (trainer) ere.

Era berean, oinarrizko BBBrako eta KDAREN erabilera ikasteko Errealitate Birtualeko teknologia erabiltzea baloratuko da.

Instalatu beharreko KDAk **"Trainer"** bertsioa edo entrenamendu-ekipoa izan beharko du, benetako ekipoaren itxura berekoa, eta ekipoa erabiltzeko eta BBB aplikatzeko benetako ekipoak ematen dituen jarraibide berberak ematen dituena, Erreskatatzaileen Komunitateak prestakuntza presentzial praktikoa egin ahal izan dezan benetako erabilerako KDAREN berdina den ekipo batekin.

de reciclaje, y de acuerdo a los siguientes requisitos:

Formación presencial inicial.

- Se realizará el **1. año**.
- Se llevarán a cabo **20 sesiones** presenciales para sendos grupos de un máximo de **10 personas**.
- El nº de horas será de **3 horas**

Formación presencial de reciclaje.

- Se realizará el **3. año**.
- Se llevarán a cabo **20 sesiones** presenciales para sendos grupos de un máximo de **10 personas**.
- El nº de horas será de **2 horas**.

Tanto la formación inicial como la de reciclaje incluirán **una parte teórica y una parte práctica**.

Para la **formación práctica** se utilizarán maniqués de RCP de pacientes adultos y pediátricos, así como DEA de entrenamiento (trainer).

Se valorará asimismo la utilización de tecnología de Realidad Virtual para la RCP básica y la utilización del DEA.

El DEA a instalar deberá tener su propia **versión "Trainer"** o equipo de entrenamiento, del mismo aspecto que el equipo real y que emita las mismas instrucciones para el uso del equipo y para la aplicación de la RCP que el original, de forma que la Comunidad de Rescatistas pueda realizar la formación presencial práctica con un equipo idéntico al DEA de uso real.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

3.3.2. On line prestakuntza.

Aurrez aurreko formazioetan eskuratutako kontzeptuak indartzeko, erreskatatzaileen taldeak online prestakuntza-plataforma baterako sarbidea izango du, non, **urtean behin** oinarritzko kontzeptuak berrikusi eta ebaluazioa egin ahal izango dituen.

Online prestakuntzak honako ezaugarri hauek bete beharko ditu:

- Kontratuan zehar guztira **4 saio** egingo dira **boluntario guztientzat**, urtean behin.
- Eduki **teorikoko** atal bat izango du.
- **Ebaluaziorako** atal bat ere izango du.

Prestakuntza ebaluatu behar da kontzeptuak behar bezala barneratzen direla ziurtatzeko; hala, ebaluazio hori gaituzten ez bada, online prestakuntza berriro errepikatu beharko da.

- Plataformak kontrol automatikoko mekanismoak izango ditu, Erreskatatzaileen Komunitateko boluntario aktibo guztien aldizkako prestakuntza ziurtatzeko, eta prestakuntzaren jarraipen-txostenak sortuko ditu, zerbitzuaren enpresa esleipendunak eta Udaleko organo fakultatiboak horren berri izan dezaten.

3.4. EKIPOEN KOKAPEN EGOKIARI BURUZKO ANALISIA ETA AHOLKULARITZA

Enpresa esleipendunak aholkularitza emango dio Udalari udalerrian instalatu beharreko desfibriladore berrien banaketa eta kokapen egokiari buruz, egungo desfibriladore kopuruaren eta horiek Arrasateko espazio

3.3.2. Formación on line.

Con el fin de reforzar los conceptos adquiridos con la formación presencial, la Comunidad de Rescatistas tendrá acceso a una plataforma de formación on line en la que **de forma anual** podrán revisar conceptos básicos y realizar una evaluación.

La formación on line deberá cumplir las siguientes características:

- Se realizarán un total de **4 sesiones** a lo largo del contrato **para todas las personas voluntarias**, una por año.
- Tendrá un apartado de contenido **teórico**.
- Tendrá también un apartado de **Evaluación**.

Se debe evaluar la formación para asegurar la correcta asimilación de los conceptos, de tal modo que si esta evaluación no se supera, se deberá volver a repetir la formación on line.

- La plataforma incluirá **mecanismos de control** automático para asegurar la formación periódica de todas las personas voluntarias activas de la Comunidad, y generará informes de seguimiento de la formación para su conocimiento por parte de la empresa adjudicataria del servicio y del órgano facultativo del Ayuntamiento.

3.4. ANÁLISIS Y ASESORAMIENTO ACERCA DE LA UBICACIÓN IDÓNEA DE LOS EQUIPOS

La empresa adjudicataria asesorará al Ayuntamiento acerca de la distribución y ubicación idóneas de los nuevos desfibriladores a instalar en el municipio, en base al análisis del número actual de

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

publiko edo itxietan duten kokapenaren azterketan oinarrituta, bai eta beste faktore batzuen inguruko azterketan ere, hala nola eguzkiaren araberako orientazio egokia, ekipamenduen beharrezko babesa, ekipoak jasan behar duten hormako material mota, edo egokitzeak jotzen dituen beste faktore batzuk.

3.5. INSTALATU BEHARREKO EKIPAMENDUA

Ekipamendu guztia alokairu-erregimenean jarriko da.

Kontratua amaitzean, Udalak ekipamendua erosteko aukera izango du, egoki irizten badiu eta dagokion kontratazio espediente administratiboa izapidetu ondoren.

Instalatu beharreko ekipo guztien fitxa teknikoa aurkeztu beharko da (KDA, bitrina, totema...).

3.5.1. Ekipamenduaren ezaugarriak.

DESFIBRILADORE ERDIAUTOMATIKOA (KDA) ETA OSAGARRIAK

16 desfibriladore hornituko dira, bakoitza bere bitrina edo kabinarekin, seinaleekin eta BBBrako ekipoarekin. Gutxienez, honako ezaugarri hauek izango dituzte:

Gainera, 4 totem edo desfibrilazio-zutabe ere jarriko dira zehazten diren kokapenetan.

Desfibriladore erdiautomatikoek eta osagarriek **CE marka** izan beharko dute.

Ekipo bakoitzaren deskribapena, argazkia eta fitxa teknikoa aurkeztuko dira (KDA, bitrinak,

desfibriladores y su ubicación en los espacios públicos o cerrados de Arrasate, y de otros factores como la orientación adecuada en función del sol, la necesaria protección de los equipos, el tipo de material de la pared que deba soportar los equipos, u otros factores que considere oportunos.

3.5. EQUIPAMIENTO A INSTALAR

Todo el equipamiento a instalar será en régimen de alquiler.

A la finalización del contrato, el Ayuntamiento podrá optar por la compra del equipamiento si así lo estimase conveniente y una vez realizada la tramitación del correspondiente expediente administrativo de contratación.

Se deberá aportar la Ficha Técnica de todos y cada uno de los equipos a instalar (DEA, vitrina, Tótem...).

3.5.1. Características del Equipamiento.

DESFIBRILADOR SEMI AUTOMÁTICO (DEA) Y ACCESORIOS.

Se suministrarán e instalarán 16 desfibriladores, con sus respectivas vitrinas, señaléticas y Kit o equipo de RCP que cumplan con las características mínimas que aparecen a continuación.

Además, se suministrarán e instalarán también 4 tótems o columnas de desfibrilación en las ubicaciones que se determinen.

Los DEA y todos sus accesorios deberán tener el **mercado CE**.

Se aportará descripción, fotografía y ficha técnica de cada uno de los equipos (DEA,

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

BBBrako osagarrien ekipoa, KDAk eusteko zutabea).

vitrina, Kit de accesorios para RCP, tótem para la sujeción del DEA).

DEFIBRILADOREAK (KDA).
GUTXIENEO EZAUGARRIAK.

DEFIBRILADORES (DEA).
CARACTERÍSTICAS MÍNIMAS.

- Ekipo eramangarri berria, trinkoa, erabiltzeko eta garraiatzeko erraza, eta gehienez 3 kg-ko pisua duena, elektrodoak, bateria eta zorroa barne.
- Ekipoak **garraio-zorroa edo maletina** izan beharko du.
- Desfibriladore erdiautomatikoek **segurtasun baldintzak** bete beharko dituzte, ezarri beharreko araudiaren arabera; eta esleipendunek segurtasuna bermatu beharko dute, fabrikatzaileen ziurtagirien bitartez.
- Uhin forma: bifasikoa izan behar da.
- **Hornitutako energia eskalagarria eta ekipoa automatikoki hautatua**, paziente helduentzat 150 eta 200 J artean izango dena eta 50 eta 90 J artean paziente pediatrikoen kasuan.
- **Diagnostikorako laguntza-sistema:** KDAk pazientearen EKGaren analisia egin eta deskarga egokia noiz den jakinarazi beharko du. Hainbat deskarga emateko aukera eman beharko du, ekipoa berrabiarazi beharrik gabe.
- **Kargatzeko denbora:** 10 segundo edo gutxiago bateria berri eta kargatuarekin.
- **Analisia egiteko eta deskarga prestatzeko denbora** (kargatzeko denbora barne): 15 segundo edo gutxiago.

- Equipo portátil nuevo, compacto, fácil de utilizar y transportar, y de un peso no superior a 3 kg incluyendo electrodos, batería y funda.
- El equipo deberá incluir **maletín o funda** de transporte.
- Deberá cumplir con los **requisitos de seguridad** según la normativa aplicable y los adjudicatarios deberán garantizar la seguridad del equipo en relación con las personas, mediante certificados de los fabricantes.
- Forma de onda: bifásica.
- **Energía de salida: escalable y seleccionable** automáticamente por el equipo entre 150 y 200 julios para pacientes adultos y entre 50 y 90 julios para pacientes pediátricos.
- **Sistema de ayuda al diagnóstico:** El DEA deberá realizar el análisis del ECG del paciente y debe avisar cuándo es apropiada una descarga. Deberá permitir administrar varias descargas sin necesidad de reiniciar el equipo.
- **Tiempo de carga:** Igual o menor de 10 segundos con batería nueva y cargada.
- **Tiempo de análisis y preparación de la descarga** (incluyendo el tiempo de carga): Igual o inferior a 15 segundos.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- Fabrikaz konfiguratuta egon beharko du, ERC/AHAk ezarritako **bizkortze-jarraibide** eguneratuen arabera.
 - Deberá estar configurado de fábrica según las **directrices** actualizadas de **reanimación** establecidas por la ERC/AHA.
 - Erabiltzaile-interfazea:**
 - Erabiltzailearen interfazeak **ikusizko eta/edo entzumenezko argibideak** izan behar ditu, bai KDA erabiltzeko, bai osagarriren bat (bateria, elektrodoak...) mantentzeko edo ordezteko beharraz ohartarazteko.
 - El interfaz del usuario debe incluir **indicaciones visuales y/o auditivas**, tanto para el uso del DEA como para alertar de la necesidad de mantenimiento o sustitución de algún accesorio (batería, electrodos...).
 - Ahots-mezuek argiak eta laburrak izan behar dute, eta giza entzumenerako dezibelio egokiekin.
 - Los mensajes de voz deben ser claros y concisos, y con los decibelios apropiados para el oído humano.
 - BBBrako gida edo laguntza-sistema**, ahots-mezu argi eta zehatzen bidez, paziente heldu eta pediatrikoen BBB egiteko.
 - Guía o sistema de ayuda para la RCP**, mediante mensajes de voz claros y concisos para realizar la RCP a pacientes adultos y pediátricos.
 - Metronomoa**, BBBan konpresioen erritmoa jarraitzeko.
 - Metrónomo** para seguir el ritmo de las compresiones durante la RCP.
 - Ekipoak **automatikoki erregulatuko du jarraibideen audio-bolumena**, inguruneko zarata-mailaren arabera.
 - El equipo **regulará** automáticamente el **volumen de audio** de las indicaciones en función del ruido ambiental.
 - Aukera pediatrikoa** duen desfibriladorea. Azterketa pediatrikorako programa bat izango du, eta **paziente-mota erraz hautatzeko aukera** (heldua ala pediatrikoa), botoi bat edo antzeko mekanismo bat sakatuz, eta horren ondorioz parametroak automatikoki aldatuko dira, paziente mota bakoitzari eman beharreko energia eta erabiltzaileentzako BBBri buruzko jarraibideak egokituz.
 - Opción pediátrica:** Dispondrá de un programa de análisis pediátrico, y la **posibilidad de seleccionar fácilmente el tipo de paciente** (adulto o pediátrico), mediante la pulsación de un botón o mecanismo similar, de tal modo que se modifiquen los parámetros de forma automática, adaptando al tipo de paciente la energía a administrar y las indicaciones sobre la RCP para las personas usuarias. Deberán suministrarse los elementos compatibles correspondientes al paciente pediátrico.
- Pediatriako pazienteari dagozkion elementu bateragarriak hornitu beharko dira.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- **Aldez aurretik konektatutako adabakiak edo elektrodoak**, prestaketa-denbora murrizteko, eta paziente **heldu zein pediatriakoentzat** balio dutenak. Unibertsalak, autoitsasgarriak eta erabili eta botatzekoak izango dira.
- **Litiozko behin erabiltzeko bateria.** Edukiera: gutxienez 200 deskarga 200 jouletan. Balio-bizitza, ekipoa martxan jarri eta gutxienez 3 urtera. Bateria-maila baxuaren abisua izan beharko du.
- **Datuen erregistroa eta biltegiatzea:** Barne-memoriak gutxienez 2 gertakari edo gehiago erregistratu eta gorde ahal izan beharko ditu, EKG jarraitua barne (gutxienez lehen 15 minutuak), eta jardueren datuak (igarotako denborak, deskarga-kopurua eta ordua...) inpedantzia-neurketak barne.
- **Datuen deskarga:** Esku-hartze batean ekipoa biltegiatutako datuen deskarga USB kablearen, online edo sistema baliokidearen bidez egin ahal izango da. Zerbitzuaren enpresa esleipendunak informazioa deskargatu beharko du, 72 orduko epean Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Larrialdi Zerbitzura bidaltzeko.
- Datuak ateratzeko software bat eduki beharko da, eta software hori Arrasateko Udalarentzat ere eskuragarri egon beharko da.
- Desfibriladoreek **autotestak** egingo dituzte **egunero**, gailua eta osagarriak (bateria eta elektrodoak) egoera onean daudela ziurtatzeko.
- **Parches o electrodos pre-conectados** para la disminución del tiempo de preparación, válidos tanto **para** pacientes **adultos como para pediátricos**. Serán universales, autoadhesivos y desechables.
- **Batería desechable de litio.** Capacidad: mínimo de 200 descargas a 200 julios. Vida útil en espera de, como mínimo, 3 años desde la puesta en funcionamiento del equipo. Deberá disponer de aviso de nivel bajo de batería.
- **Registro de datos y almacenamiento:** La **memoria interna** deberá poder registrar y almacenar al menos 2 episodios, incluyendo ECG continuo (como mínimo los primeros 15 minutos), y los datos de las actuaciones (tiempos transcurridos, número de descargas y hora...) mediciones de impedancia.
- **Descarga de datos:** La descarga de datos almacenados en el equipo durante una intervención deberá poder ser realizada mediante cable USB, on line o sistema equivalente. La información deberá ser descargada por la empresa adjudicataria del servicio para su envío al Servicio de Emergencias de Osakidetza - Servicio Vasco de Salud en un plazo no superior a 72 horas.
- Se deberá disponer de un software para la extracción de datos, el cual deberá estar también disponible para el Ayuntamiento de Arrasate.
- El DEA realizará **Autotest diarios** para asegurar el correcto estado del dispositivo y sus accesorios (batería y parches-electrodos).

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

• Ingurumen-baldintzak:

- Gutxieneko **babes-maila** (hautsaren eta likidoen aurkako babes) **IP 55**.
- Funtzionamendu-**temperatura**: 0-50°C artean.
- Edozein ertz edo azaleraren gainean metro bateko **altueratik erortzeko erresistentea**.

• Condiciones ambientales:

- **Grado de protección** mínima (Protección frente a polvo y líquidos) **IP 55**.
- **Temperatura** de funcionamiento entre 0-50°C.
- **Resistente a caídas** desde 1 metro sobre cualquier esquina, borde o superficie.

HORMAN JARTZEKO BITRINA EDO KABINA. GUTXIENENKO EZAUGARRIAK.

Desfibriladoreak hormako bitrina edo armairu homologatuen barruan instalatuko dira, ezaugarri hauek izango dituztenak:

- Hartuko duen desfibriladorerako dimentsio egokiak izan beharko dituzte.
- Bi zati izan beharko dituzte: batetik, KDA ikusteko aukera ematen duen aurrealdea, erraz irekitzen dena, eta, bestetik, karkasa erresistentea.
- Kanpoaldean erabiltzeko egokiak izan beharko dute: inpaktuekiko erresistenteak, urarekiko estankokoak eta baldintza klimatologikoak jasan ahal izateko.
- Konpartimentuaren LED argiztapen-sistema bat izango dute, kanpo-argitasunaren arabera autoerregulagarria (eguna/gaua).
- Irekiera librea izango du.
- Horrez gain, estalkia edo aurrealdeko zatia irekitzeko abisua ere izango dute, ikusmen-eta soinu-alarmaren eta isilgailu akustikoaren bidez.

VITRINA O CABINA DE PARED. CARACTERÍSTICAS MÍNIMAS.

Los desfibriladores serán instalados en el interior de vitrinas o armarios de pared homologados de las siguientes características:

- Deberán tener las dimensiones adecuadas para el desfibrilador que tiene que albergar.
- Deberán constar de dos partes: una parte frontal que permita visualizar el DEA en su interior y de fácil apertura y una carcasa resistente.
- Deberán ser aptos para uso en exteriores: resistentes a impactos, estancos al agua y poder soportar las condiciones climatológicas.
- Estarán provistos de un sistema de iluminación LED del compartimento, autorregulable (día/noche) en función de la luminosidad externa.
- Su apertura será de libre acceso.
- Dispondrán además de aviso de apertura de la tapa o parte frontal mediante alarma visual y acústica y silenciador acústico.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- Aurrealdean, biziraupen-katearen piktograma eta erabiltzeko modua behar bezala erakusten duten piktograma esplizituak agertuko dira, baita EMERGENTZIAK 112 – SOS DEIAK zerbitzuaren logotipo ofiziala ere.
- Alboetan AED (anglosaxoia) eta DEA siglak agertu beharko dira, desfibrilazioaren sinbolo espezifikoaren bidez bereizita, ILCOR erakundeak onartua (bihotza arku elektriko batek hautsita).
- En la parte frontal figurará el pictograma de la cadena de supervivencia y pictogramas explícitos que muestren perfectamente su forma de uso, además del logotipo oficial de EMERGENCIAS 112 – SOS DEIAK.
- En los lados deberán aparecer las siglas AED (anglosajón) y DEA separados por el símbolo específico de desfibrilación aprobado por ILCOR (corazón roto por un arco eléctrico).

SEINALEAK. GUTXIENeko EZAUGARRIAK.

KDaren presentziaren **seinaletika** unibertsal homologatua, aplikatzekoa den araudiaren arabera (ILCOR), eta honako baldintza hauek bete beharko dituen:

- International Liaison Committee on Resuscitation (ILCOR) erakundearen sinboloaren presentzia.
- EMERGENTZIAK 112 – SOS DEIAK telefonoari dagokion errotulazioaren presentzia, logotipo ofizialaren arabera.
- Erabiltzeko jarraibideak (biziraupen-katea, Bihotz-Biriketako Bizkortzea, BBB) KDaren ondoan egon beharko dute, ikusgarri eta euskaraz eta gaztelaniaz idatzita. Lehentasuna emango zaio euskarazko bertsioari.
- Jarraibide horiek, gainera, Arrasateko Udalaren logotipoa eramango dute.

Instalatu aurretik, Arrasateko Udalak oniritzia eman beharko dio seinaletikari.

SEÑALÉTICA. CARACTERÍSTICAS MÍNIMAS.

Señalética universal homologada de presencia del DEA según la normativa aplicable (ILCOR), que deberá cumplir los siguientes requisitos:

- La presencia del símbolo de la International Liaison Committee on Resuscitation (ILCOR).
- La presencia de la rotulación correspondiente al teléfono de EMERGENCIAS 112 – SOS DEIAK, de acuerdo a su logotipo oficial.
- Las instrucciones para su utilización (Cadena de Supervivencia, Reanimación Cardio-pulmonar, RCP), que deberán estar junto al DEA, visibles y redactadas en euskara y castellano, dando prioridad a la versión en euskera.
- Estas instrucciones llevarán, además, el logotipo del Ayuntamiento de Arrasate.

Antes de su instalación, el Ayuntamiento de Arrasate deberá dar su visto bueno a la señalética.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

ZUTABEAK

GUTXIENENKO EZAUGARRIAK.

4 **totem** edo desfibrilazio-zutabe hornitu eta instalatuko dira. Horietan, KDA barruan duten kabinak eutsi edo instalatuko dira. Totem horiek homologatuak izan beharko dira, eta honako ezaugarri hauek izango dituzte:

- Totema (oina edo euskarria): metalikoa, sendoa, lurrean ainguratuta.
- Pisua: 10 kg edo gehiago.
- Ziurtagiria: CE marka.
- Pintatzen bada, pintura epoxi motakoa izango da, RAL 6024 berde kolorekoa (larrialdietako seinaleztapenaren kolore estandarra, ISO 3864 arauan oinarritua), edo zehazten den beste kolore batekoa.
- Piktogramak eta koloreak, ILCOR eta ISO 3864 arauen arabera.
- Aurrealdean, AED eta DEA inskripzioak agertu beharko dira, desfibrilazioaren ikur espezifikoaren bidez bereizita (bihotza arku elektriko batek hautsita).
- Arrasateko Udalaren logotipoa edo armari ofiziala ere agertu beharko da, eta haren diseinua Udalaren jarraibideen arabera pertsonalizatu ahal izango da.

BBB KIT-A.

GUTXIENENKO EZAUGARRIAK.

Bitrina bakoitzean, KDAren ondoan, BBBko kit edo ekipo bat instalatuko da, gutxienez honako elementu hauekin osatua:

- Guraizeak arropa mozteko.
- Nitrilozko eskularruak.
- Azala lehortzeko gasak edo paper-oihalak.
- Ilea mozteko makina.
- Ahoz-ahokoa egiteko maskara.

TOTEM.

CARACTERÍSTICAS MÍNIMAS.

Se suministrarán e instalarán 4 **tótems** o columnas de desfibrilación donde irán soportadas o instaladas sus respectivas cabinas con el DEA en su interior. Estos tótems deberán ser homologados y de las siguientes características:

- Tótem (pie o soporte): metálico robusto con anclaje a suelo.
- Peso: igual o mayor a 10 kg.
- Certificado: marcado CE
- Si es pintado, la pintura será tipo epoxi de color verde RAL 6024 (color estándar de la señalización emergencias basada en la norma ISO 3864), o en otro color que se determine.
- Pictogramas y colores según norma ILCOR e ISO 3864.
- En su parte frontal deberá aparecer la inscripción AED y DEA, separados por el símbolo específico de desfibrilación (corazón roto por un arco eléctrico).
- Deberá figurar también el logotipo o escudo oficial del Ayuntamiento de Arrasate y su diseño ser personalizable según las indicaciones del Ayuntamiento.

KIT RCP. CARACTERÍSTICAS MÍNIMAS.

En cada vitrina y junto al DEA se instalará un kit de RCP compuesto de, al menos, los siguientes elementos:

- Tijera corta ropa.
- Guantes de nitrilo.
- Gasas o paño de papel para secar la piel.
- Rasuradora.
- Mascarilla boca – boca.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

3.6. EKIPOAK INSTALATZEA ETA ERREGISTROA

Desfibriladoreak eta osagarriak instalatzeko eta abian jartzeko, gehienez ere, **hiru hilabeteko epea** izango da, kontratua sinatzen denetik hasita.

Instalatu aurretik, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari jakinaraziko zaio non instalatuko diren KDAak eta haien ezaugarri teknikoak, KDAen Euskal Erregistroan inskriba daitezen, urtarilaren 27ko 9/2015 Dekretua betez.

3.7. EKIPOAK KUDEATZEA ETA MANTENTZEA

Ekipoak erabili ahal izateko beti egoera ezin hobean egotea funtsezkoa denez, horien urrutiko monitorizazioa eta mantentze integrala egin beharko dira.

3.7.1. Ekipoen monitorizazioa.

Desfibriladoreak komunikazio integratuak izango ditu, enpresa esleipendunak, gutxienez, desfibriladore erdiautomatikoaren eta haren osagarrien egoera urrunetik monitorizatu ahal izan dezan, erabiltzaile anitzeko web-plataforma baten bidez.

Arrasateko Udalak plataforma horretarako sarbidea izango du, informazio hori eskuratzeko.

DESFIBRILADOREAK KUDEATZEKO WEB PLATAFORMA.

Plataforma horrek bide emango du:

3.6. INSTALACIÓN Y REGISTRO DE EQUIPOS

La instalación y puesta en funcionamiento de los desfibriladores y sus accesorios se efectuará en un **plazo no superior a tres meses** desde la firma del contrato.

Previamente a la instalación, se comunicará al Departamento de Salud del Gobierno Vasco el lugar donde van a quedar instalados los DEA y las características técnicas de los mismos, para su inscripción en el Registro Vasco de DEAs, en cumplimiento del Decreto 9/2015 de 27 de Enero.

3.7. GESTIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS

Dado que es fundamental que los equipos estén siempre en perfecto estado para poder ser utilizados, se deberá llevar a cabo una monitorización a distancia de los mismos y un mantenimiento integral.

3.7.1. Monitorización de los equipos.

El DEA dispondrá de comunicaciones integradas para que mínimamente la empresa adjudicataria pueda monitorizar de forma remota el estado del DEA y sus accesorios a través de una plataforma web multiusuario.

El Ayuntamiento de Arrasate tendrá acceso a la plataforma para disponer de esta información.

PLATAFORMA WEB PARA LA GESTIÓN DE LOS DESFIBRILADORES.

Esta plataforma permitirá:

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- Desfibriladoreak urteko 365 egunetako 24 orduetan monitorizatzeko.
- Ekipamenduen eta osagarrien egoerari buruzko alerta automatikoak jasotzeko.
- Osagarrien (bateriak eta elektrodoak) egoeraren eta ekipamenduak egindako autotesten berri izateko.
- Ekipamenduak bezeroaren arabera eguneratzeko/konfiguratzeko eta ILCORen gomendioetara egokitu ahal izateko.
- KDA geolokalizatzeko.
- Ekipamenduek erregistratutako gertakariak ikusteko, eta, ondoren, erakunde eskudunari bidaltzeko (Osakidetza - Euskal Osasun Zerbitzuko Larrialdi Zerbitzua), urtarrilaren 27ko 9/2015 Dekretuan adierazten den bezala.
- Egun Udalaren esku dauden KDAen kasuan, Plataforman monitorizatu daitezkeen parametroak jasoko dira, gutxienez: produktu suntsigarrien (bateria eta desfibrilatzeko txaplatak) iraungitze datak.
- Monitorización continua de los desfibriladores las 24 horas los 365 días al año.
- Recepción de alertas automáticas sobre el estado de los equipos y sus accesorios.
- Conocer el estado de los accesorios fungibles (baterías y parches de desfibrilación) y el resultado de los autotests realizados por el equipo.
- Actualizar/configurar los equipos según las necesidades del cliente y adaptarlo a los posibles cambios de las recomendaciones ILCOR.
- Geolocalización del DEA.
- Visualizar los episodios registrados por los equipos para su posterior envío al organismo competente (Servicio de Emergencias de Osakidetza - Servicio Vasco de Salud), tal y como se indica en el Decreto 9/2015 de 27 de Enero.
- En el caso de los DEA que ya están en la actualidad en disposición del Ayuntamiento, se integrarán en la Plataforma los parámetros monitorizables: como mínimo las fechas de caducidad de los fungibles (batería y parches de desfibrilación).

3.7.2. Mantentze integrala.

Enpresa esleipenduna arduratuko da kontratu honen indarraldian instalatutako ekipoen eta gailuen elementuak berrikustez, mantentzeaz eta birjartzeaz.

Mantentze-zerbitzuak laguntza teknikoa eman beharko du, bai prebentziozko mantentze-lanetan, bai matxurak zuzentzean edo

3.7.2. Mantenimiento integral.

La empresa adjudicataria será la encargada de la revisión, mantenimiento y reposición de los elementos de los equipos y dispositivos instalados bajo este contrato durante el periodo de vigencia del mismo.

El servicio de mantenimiento deberá cubrir la asistencia técnica tanto en el mantenimiento preventivo, como en el correctivo o de

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

konpontzean.

Mantentzeak barne hartuko ditu hari lotutako kostu guztiak, barnean hartuta desfibriladoreen elementu suntsikorren (elektrodoak eta bateriak) ordeztuari dagozkionak, erabiltzearen, matxuraren edo iraungitzearen ondorioz, baita ere ebasketaren edo bandalismoaren ondoriozko kostuak, eta kontratua indarrean dagoen bitartean nazioarteko gomendioen ondorioz beharrezkoak izan daitezkeen software-eguneratzeak ere.

Hau da, enpresa esleipendunak egin beharko ditu ekipoen funtzionamendu egokirako esku-hartze guztiak, eta bere kontura izango dira. Hortaz, kontratua indarrean dagoen bitartean, ezingo dio Udalari beste kosturik egotzi.

Mantentze integralak honako hauek hartuko ditu bere baitan:

- **Mantentze prebentiboa** sistemaren funtzionamendu egokia uneoro bermatuko duena: material suntsikorra aldatzea (elektrodoak eta bateria). Horretarako, enpresa esleipendunak berariaz kontrolatuko ditu iraungitze-data duten osagarriak.
- **Mantentze zuzentzailea:** matxurak konpontzeko eta erabilitako elementu suntsikorrak birjartzeko 72 orduko epea izango da, matxura antzeman eta/edo gorabehera jakinarazi ondoren.
- **Desfibriladorea erabiltzen baldin bada** beharrezkoa den **material suntsikorra** (elektrodoak, bateria edo BBBrako osagarriak) **jarri beharko da**, desfibriladorea berriro ere erabilgarri egon

reparación de averías.

El mantenimiento incluirá todos los costes asociados al mismo, incluyendo los relativos a la sustitución de fungibles de los desfibriladores (electrodos y baterías) por uso, avería o caducidad, los costes como consecuencia de hurto o vandalismo, así como las posibles actualizaciones de software de los equipos debidas a recomendaciones internacionales que pudieran ser necesarias durante el período de vigencia del contrato.

Es decir, todas las intervenciones para el correcto funcionamiento de los equipos deberán ser realizadas por la empresa adjudicataria y correrán a su cargo, de tal manera que no podrá imputar al Ayuntamiento ningún otro coste añadido durante la vigencia del contrato.

El mantenimiento integral deberá incluir lo siguiente:

- **Mantenimiento preventivo** que garantice en todo momento el correcto funcionamiento del Sistema: cambio del material fungible (electrodos y batería). Para ello la empresa adjudicataria llevará un control específico de todos aquellos repuestos que cuenten con fecha de caducidad.
- **Mantenimiento correctivo:** La reparación de averías y reposición de elementos fungibles utilizados deberá realizarse en un plazo no superior a 72 horas tras la detección de la avería y/o notificación de la incidencia.
- **En caso de uso del DEA se repondrá el material fungible** necesario para que el DEA y todos sus accesorios estén de nuevo operativos (electrodos, batería o elementos del Kit de RCP).

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

dadin.

3.8. OSASUN-AGINTARIARI JAKINARAZTEA KDA ERABILI ONDOREN.

KDA erabili ondoren, enpresa esleipendunak 72 orduko epean bildu eta bidali beharko dio **Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Larrialdi Zerbitzuari** taldeak esku-hartzean sortzen duen **erregistro dokumentala** (pdf, artxibo informatikoa edo paperean), bai eta KDA erabili duen pertsonak dekretuaren III. eranskineko ereduaren arabera bete behar duen txostena ere, urtarrilaren 27ko 9/2015 Dekretuan ezarritakoaren arabera.

3.9. ERRESKATATZAILEEN KOMUNITATEARENTZAKO INFORMAZIO- ETA ALERTA-SISTEMA

APLIKAZIO MUGIKORRA KOMUNITATEARENTZAT

Erreskatatzaile Boluntarioen Komunitateko kideen eskura aplikazio edo tresna informatiko bat jarriko da, telefonia mugikorraren bidez erabil dezaten. Aplikazio edo tresna horrek, udalerrian eskuragarri dauden KDAei buruzko informazioa emateaz gain, hurbileko KDA bat erabiliko bada, laguntza eskaintzera joan daitezen ohartaraziko du.

KDAei buruzko informazioa.

Aplikazio honen bidez DEA guztien banakako informazioa ikusi ahalko da:

- Maparen gaineko kokalekua.
- Kokalekuaren deskribapena / helbidea.
- Erabiltzeko ordutegiak.
- Instalatutako DEArekin argazkia.

3.8. COMUNICACIÓN A LA AUTORIDAD SANITARIA TRAS EL USO DEL DEA.

Tras el uso del DEA, la empresa adjudicataria deberá **recopilar y enviar al Servicio de Emergencias de Osakidetza** - Servicio Vasco de Salud en un plazo no superior a 72 horas **el registro documental** que el propio equipo genere durante la intervención (pdf, archivo informático o en papel), así como el informe que la persona que haya utilizado el DEA debe rellenar conforme al modelo del anexo III del decreto, en base a lo establecido en el Decreto 9/2015 de 27 de enero.

3.9. SISTEMA DE INFORMACIÓN Y ALERTA A LA COMUNIDAD DE RESCATISTAS.

APLICACIÓN MÓVIL PARA LA COMUNIDAD DE RESCATISTAS.

Se deberá poner a disposición de las personas miembros de la Comunidad de Rescatistas Voluntarios/as una aplicación o herramienta informática para su uso mediante telefonía móvil que, además de ofrecer información sobre los DEA disponibles en el municipio, alerte en caso de que se vaya a utilizar un DEA cercano, para que puedan acudir a ofrecer su ayuda.

Información sobre los DEA.

La aplicación permitirá visualizar la siguiente información individual de los DEAs:

- Ubicación sobre un mapa.
- Descripción / dirección de la ubicación.
- Horarios de disponibilidad.
- Foto del DEA instalado.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

Alerta Sistema.

Gainera, KDAREN bat erabiliko bada, Sistemak alerta bat igorri beharko du Erreskatatzaile Boluntarioen Komunitateko kideen telefono mugikorrera, gorabeheraren puntutik bere gertutasunaren arabera eta bertaratuko direla baieztatuz erantzun duten pertsonen kopuruaren arabera.

Sistema de Alerta.

Además, en caso de que se vaya a utilizar algún DEA, el Sistema deberá emitir una alerta al teléfono móvil de las personas Rescatistas Voluntarias de la Comunidad, en función de su cercanía a lugar de la incidencia y del número de personas que ya hayan respondido confirmando su asistencia.

3.10. DIBULGAZIO-EKITALDIA

Lizitatzailerak behar diren bitartekoak eta baliabideak eduki beharko ditu Arrasateko Udalak komenigarritzat jotzen duenean eta kontratuaren lehen urtean, Zabalkunde-jardunaldi edo -ekitaldi bat antolatzeko, proiektua Arrasateko herritarren artean ezagutarazteko helburuarekin, beti ere Erreskatisten Komunitatea sortu eta prestatu ondoren, eta ekipoak eta horien osagarriak instalatuta daudenean.

Hala ere, Udalak dibulgaziozko jardunaldi gehiago egitea erabaki dezake kontratuan zehar, egoki iritziz gero eta enpresa lizitatzailerak horretarako aurkeztutako aurrekontuaren arabera.

3.10. EVENTO DIVULGATIVO

Se deberá disponer de los medios y recursos necesarios para organizar una Jornada o Evento Divulgativo cuando el Ayuntamiento de Arrasate así lo estime conveniente durante el primer año del contrato, con el fin de dar a conocer el proyecto entre la población de Arrasate, una vez la Comunidad de rescatistas esté creada y formada, y los equipos y sus accesorios estén instalados.

No obstante, el Ayuntamiento podría decidir celebrar un mayor número de jornadas divulgativas a lo largo del contrato, si así lo estima conveniente, y de acuerdo al presupuesto presentado para tal efecto por la empresa licitadora.

4. BETE BEHARREKO ARAUDIA

Zerbitzua emateko, nahitaez bete beharko da egungo araudi aplikagarri guztia, besteak beste, jarraian adierazitakoa, bai eta kontratua indarrean dagoen bitartean ezar daitezkeen eta kontratua gauzatzeko aplikatu daitezkeen arauak ere.

Araudiak desberdinak badira, murriztaileena aplikatuko da. Funtsean, honako hauek bete beharko dira:

4. NORMATIVA APLICABLE

La prestación del servicio se ejecutará obligatoriamente cumpliendo toda la normativa actual aplicable, entre otra la indicada a continuación, así como las que pudieran establecerse durante el periodo de vigencia del contrato susceptible de ser de aplicación en la ejecución del mismo.

En caso de diferencias entre normativas, se aplicará la más restrictiva. Fundamentalmente se deberán cumplir:

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen balioztasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- **365/2009 Errege Dekretua**, martxoaren 20koa, kanpoko desfibriladore automatikoak eta erdiautomatikoak osasun-eremutik kanpo erabiltzeko gutxieneko segurtasun- eta kalitate-baldintzak eta -eskakizunak ezartzen dituen.
- **9/2015 DEKRETUA**, urtarrilaren 27koa, kanpo-desfibriladore automatikoen eta erdiautomatikoen instalazioa eta erabilera arautzen dituen eta osasun-eremutik kanpoko erabilera publikoko espazio jakin batzuetan horiek instalatzeko betebeharra ezartzen duena.
- **AGINDUA**, 2016ko maiatzaren 30koa, Osasuneko sailburuarena, urtarrilaren 27ko **9/2015 Dekretua garatzen duena**. Dekretu horren bidez, kanpoko desfibriladore automatiko eta erdiautomatikoen instalazioa eta erabilera arautzen da, eta haiek osasun-eremutik kanpoko erabilera publikoko espazio jakin batzuetan instalatzeko betebeharra ezartzen da.
- **Real Decreto 365/2009, de 20 de marzo**, por el que se establecen las condiciones y requisitos mínimos de seguridad y calidad en la utilización de desfibriladores automáticos y semiautomáticos externos fuera del ámbito sanitario.
- **DECRETO 9/2015, de 27 de enero**, por el que se regula la instalación y uso de desfibriladores externos automáticos y semiautomáticos y se establece la obligatoriedad de su instalación en determinados espacios de uso público externos al ámbito sanitario.
- **ORDEN de 30 de mayo de 2016**, del Consejero de Salud, por la que se **desarrolla el Decreto 9/2015**, de 27 de enero, por el que se regula la instalación y uso de desfibriladores externos automáticos y semiautomáticos y se establece la obligatoriedad de su instalación en determinados espacios de uso público externos al ámbito sanitario.

Araudi tekniko aplikagarriari dagokionez, eskainitako artikuluek UNE-EN arau hauetan ezarritakoa bete beharko dute:

En relación a la normativa técnica aplicable, los artículos ofertados, deberán cumplir con lo establecido en las siguientes normas UNE-EN:

- **UNE-EN 60601-1-2:2015 (Berretsia)**. Ekipo elektromedikoak. 1-2. atala: Oinarrizko segurtasunerako eta funtsezko funtzionamendu-ezaugarrietarako baldintza orokorrak. Alboko araua: perturbazio elektromagnetikoak. Eskakizunak eta saiakuntzak. (AENOR Espainiako Normalizazio Elkarteak 2015eko azaroan berretsia).
- **UNE-EN 60601-1-2:2015 (Ratificada)**. Equipos electromédicos. Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y características de funcionamiento esencial. Norma colateral: Perturbaciones electromagnéticas. Requisitos y ensayos. (Ratificada por AENOR, la Asociación Española de Normalización, en noviembre de 2015).
- **UNE-EN 60601-1-2:2015/A1:2021 (Berretsia)**.
(AENOR-ek 2015eko azaroan berretsia).
- **UNE-EN 60601-1-2:2015/A1:2021 (Ratificada)**.
Modificada por la:
(Ratificada por AENOR en mayo de 2021).

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		

Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu





Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- **UNE-EN 60601-2-4:2011/A1:2019.** Ekipo elektromedikoak. 2-4. atala: Bihotz-desfibriladoreen oinarritzko segurtasunerako eta funtsezko funtzionamenduezaugarrietarako baldintza bereziak. (AENOR Espainiako Normalizazio Elkarteak 2019ko azaroan berretsia).
- **CE marka,** 93/42/EEE Zuzentarauaren II. eranskinean ezarritakoaren arabera, hornitutako ekipo eta osagarri guztietarako.
- **CE adostasun-adierazpena.**
- **UNE-EN 60601-2-4:2011/A1:2019.** Equipos electromédicos. Parte 2-4: Requisitos particulares para la seguridad básica y características de funcionamiento esencial de desfibriladores cardíacos. (Ratificada por AENOR, la Asociación Española de Normalización en noviembre de 2019).
- **Marcado CE** según lo establecido en el anexo II de la Directiva 93/42/CEE para todos los equipos y accesorios suministrados.
- **Declaración de conformidad CE.**

HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar duenez hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Horrela, Udalaren Euskararen Erabilera Planak eta Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak ezarritakoaren arabera, hizkuntza irizpide hauek erabili beharko ditu enpresa adjudikaziodunak:

Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela kontuan izanik, enpresa adjudikaziodunak Udalarekin dituen **ahozko zein idatzizko harremanak** (kontsultak, txostenak, fakturak, bilerak,...) **euskaraz** izango dira.

Kontratuaren xede diren **idatzizko agiriak euskaraz eta gaztelaniaz** aurkeztu beharko ditu enpresa adjudikaziodunak, honako zehaztapen hauen arabera:

CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Dado que este contrato deberá cumplir obligatoriamente el régimen de la doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

Así, en función de lo establecido por el Plan de Utilización del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, y por el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, la empresa adjudicataria deberá aplicar los siguientes criterios lingüísticos:

Teniendo en cuenta que el idioma de trabajo del Ayuntamiento de Arrasate es el euskera, **todas las comunicaciones orales y escritas** (consultas, informes, facturas, reuniones...) que tenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento serán **en euskera**.

La empresa adjudicataria deberá presentar **en euskera y castellano la documentación escrita** objeto del contrato, de acuerdo con las siguientes especificaciones:

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- **Hedapen-kanpainak**, eta **herritarrekiko** edo **Borondatezko Erreskatatzaileen Komunitatearekiko komunikazio guztiak**, idatzizkoak zein web bidezkoak, edo aplikazio digitalaren bidezkoak, **euskaraz zein gaztelaniaz** egin beharko dira, eta **lehentasuna** emango zaio **euskarazko bertsioari**.
- Boluntarioen taldeen **prestakuntza presentziala euskaraz edo gaztelaniaz** egin beharko da, taldearen osaeraren arabera. Horretarako, aldeaz aurretik jakinarazi beharko da ikastaroa emateko hizkuntza aukeratzeko aukera dagoela, bakoitzak nahi duen aukera egin dezan, eta taldeak antolatu ahal izateko.
- **On line prestakuntza euskaraz zein gaztelaniaz** eskuragarri egon beharko da plataforman.
- **Seinaleak eta KDA** erabiltzeko edo **BBB** aplikatzeko **jarraibideak**, bai eta karteletan agertzen den komunikazio oro ere, **euskaraz zein gaztelaniaz** egin beharko dira, eta **lehentasuna** emango zaio **euskarazko bertsioari**.
- Las **campañas de difusión**, así como todas las **comunicaciones con la ciudadanía** o con la Comunidad de Rescatistas Voluntarios/as, tanto escritas como vía web, o a través de la aplicación digital, deberán ser **tanto en euskera como en castellano**, dando **prioridad a la versión en euskera**.
- La **formación presencial** de los grupos de personas voluntarias deberá realizarse **indistintamente en euskera o en castellano**, en función de la composición del grupo. A tal efecto, deberá comunicarse con antelación la posibilidad de elegir el idioma de impartición del curso, para que cada cual elija la opción que desee y puedan organizarse los grupos.
- La **formación on line** deberá estar disponible en la plataforma **tanto en euskera como en castellano**.
- La **señalética y las instrucciones** de uso del DEA o de aplicación de la RCP, así como toda comunicación que aparezca en los carteles deberá estar **tanto en euskera como en castellano**, dando **prioridad a la versión en euskera**.

BERDINTASUN KLAUSULAK

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako, otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoa betez (2.3, 2.5, 3.5, 3.6, 16, 21 eta 21 ter artikulua):

Enpresa lizitatzailleek hizkuntza eta irudi mota guztietan erabilera inklusiboa eta ez-sexista egin beharko dute euren proposamenak aurkeztean.

CLAUSULAS DE IGUALDAD

En cumplimiento de lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres (artículos 2.3, 2.5, 3.5, 3.6, 16, 21 y 21 ter):

Las **empresas licitadoras** deberán hacer un **uso inclusivo y no sexista en todo tipo de lenguaje e imágenes** en la presentación de sus respectivas **propuestas**.

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean, **enpresa esleipendunak hizkuntza eta irudi mota guztietan erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko du** behin betiko edozein dokumentu idatzitan edo digitaletan.

Dibulgazio-kanpainetan, bai karteletan, bai web bidezko mezuetan, eta komunikazio-ekintza guztietan, baita ere **Erreskatatzaile Boluntarioen Komunitatea** sortzean eta **prestatzean**, enpresa esleipendunak bermatu beharko du **emakumeen eta gizonen presentzia orekatua**, eta, nolana ere, lehentasuna emango dio horietan emakumeak agertzeari.

Erreskatatzaileen Komunitatearen **prestakuntza presentziala** antolatzeko orduan pertsonen **familia eta lan-bizitza** uztartzeko irizpideari jarraituko zaio.

Gainera, **sexuaren aldagaia sartu beharko du** sortzen diren pertsonen buruzko **edozein estatistika, inkesta edo datu-bilketan**.

Zerbitzuaren prestazioaren amaieran, enpresa esleipendunak **memoria bat** aurkeztuko du kontratatutako zerbitzuan **generoak duen eraginari buruz, aplikatutako berdintasun neurrien eragin-kortasuna ebaluatzeko aukera emango duena**, non agertuko diren erabiltzaileen edo zerbitzua ematen duten langileen sexuaren arabera bereizitako adierazle eta datuak.

Adibide gisa, kontuan hartzea pertsona hauen sexua:

Asimismo, **la empresa adjudicataria** a lo largo de la vigencia del contrato deberá hacer un **uso inclusivo y no sexista en todo tipo de lenguaje e imágenes en cualquier documento definitivo escrito o digital**.

Durante las **campañas de divulgación**, tanto en cartelería, como en los mensajes vía web, así como **en todo acto comunicativo y en la creación y preparación de la Comunidad de Rescatistas Voluntarios/as** la empresa adjudicataria deberá garantizar la **presencia equilibrada de mujeres y hombres**, dando en todo caso **prioridad a la aparición de mujeres en las mismas**.

A la hora de organizar la **formación presencial** de la Comunidad de Rescatistas se atenderá al criterio de **conciliación de la vida familiar y laboral** de las personas.

Además, **deberá incluir la variable sexo** en cualquier **estadística, encuesta o recogida de datos** referida a personas que se genere.

Al final de la prestación del servicio la empresa adjudicataria presentará una **memoria sobre el impacto de género** en el servicio contratado, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o del personal prestador del servicio, **que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas**.

A modo de ejemplo, tener en cuenta el sexo de las personas:

Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu				



Esp. kodea: 2023CHOZ0007
Titularra: Prebentzio Zerbitzua

Gaia: Arrasaten kardiobabes zerbitzu integrala ezartzea.
Hasiera eguna: 2023/02/07

- Prestakuntza-saioetan edo dibulgazio-ekitaldietan parte hartzen dutenak.
- Erreskatatzaileen Komunitateko boluntarioak.
- Komunitateko boluntarioak, bihotz-biriketako geldialdi batean esku hartzen dutenak.
- Zerbitzua ematen parte hartzen duten enpresa esleipenduneko langileak.

- que participan en las sesiones formativas o en los Eventos Divulgativos.
- voluntarias de la Comunidad de Rescatistas.
- voluntarias de la Comunidad que intervienen en un caso de parada cardiorrespiratoria.
- trabajadoras de la empresa adjudicataria que participan en la prestación del servicio.

INGURUMEN KLAUSULAK

Zerbitzua emateko lanetan **sortuko diren hondakinak** kudeatuko dira hondakinen bilketarako Debagoienako Mankomunitatearen Ordenantza Arautzaileak ezarritako irizpideen arabera. Edozein kasutan **material motaren arabera sailkatu eta bereiziko** dira.

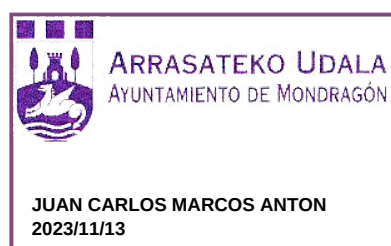
Ildo horretan, arreta berezia jarriko da **hondakin elektronikoen, baterien eta elektrodoen** kudeaketan, bai eta produktu kimikoena ere, halakorik balego.

CLAUSULAS MEDIOAMBIENTALES

Los residuos generados durante los trabajos de prestación del servicio serán gestionados en base a los criterios establecidos en la Ordenanza Reguladora para la recogida de residuos de la Mancomunidad del Alto Deba. En todo caso **se clasificarán y separarán en función del tipo de materiales.**

En este sentido se prestará especial atención a la gestión de los **residuos electrónicos, baterías y electrodos**, así como a los productos químicos, si los hubiere.

LAN ARRISKUEN PREBENTZIO TEKNIKARIA



Kodea	CL23/01970	Udala	ARRASATE/MONDRAGON	
Data	2023/ots./07	CUDO	000.0055.AAAAXMTB.2.Vofy	
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAAAXMTB2.Vofy			
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu				